



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 18 settembre 2008 (19.09)
(OR. fr)**

13178/08

**Fascicolo interistituzionale:
2008/0175 (ACC)**

**COMER 179
PESC 1139
CONOP 58
ECO 113
UD 158
ATO 71**

NOTA DI TRASMISSIONE

Origine: Signor Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea

Data: 12 settembre 2008

Destinatario: Signor Javier SOLANA, Segretario Generale/Alto Rappresentante

Oggetto: Proposta di regolamento del Consiglio che modifica e aggiorna il regolamento (CE) n. 1334/2000 che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni di prodotti e tecnologie a duplice uso

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento della Commissione COM(2008) 541 definitivo.

All.: COM(2008) 541 definitivo



COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

Bruxelles, 11.9.2008
COM(2008) 541 definitivo

2008/0175 (ACC)

Proposta di

REGOLAMENTO DEL CONSIGLIO

che modifica e aggiorna il regolamento (CE) n. 1334/2000 che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni di prodotti e tecnologie a duplice uso

RELAZIONE

I beni (compresi software e tecnologie) a duplice uso sono beni civili che possono essere usati a scopi militari. Se devono essere esportati dall'Unione europea, essi vanno soggetti a una serie di controlli onde impedire segnatamente la proliferazione delle armi di distruzione di massa, in ottemperanza agli obiettivi della risoluzione 1540, adottata nell'aprile 2004 dal Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite.

Le decisioni di controllare i beni a duplice uso sono prese per consenso in seno a regimi internazionali di controllo delle esportazioni che la CE è tenuta ad applicare ai sensi dell'articolo 11 del regolamento (CE) n. 1334/2000 che così recita: "Gli elenchi di prodotti a duplice uso di cui all'allegato I (...) sono aggiornati conformemente ai pertinenti obblighi e impegni, (...) accettati da ciascuno Stato membro in qualità di membro (...) di accordi in materia di controllo delle esportazioni (...)".

Non tutti i nuovi Stati membri della UE sono stati però accettati in tali regimi e, in particolare, nel regime di non proliferazione nel settore missilistico (*Missile Technology Control Regime - MTCR*) e nell'intesa di Wassenaar. A causa del diverso status rispetto ai regimi internazionali di controllo delle esportazioni, non tutti gli Stati membri della UE possono accedere allo stesso modo a informazioni importanti su utenti finali sensibili. Questa circostanza riduce l'efficacia del regime di controllo delle esportazioni della UE e dei regimi internazionali cui non partecipano tutti gli Stati membri della UE.

In seguito all'ultima modifica del regolamento, adottata il 18 settembre 2007, l'intesa di Wassenaar (IW), il regime di non proliferazione nel settore missilistico (MTCR) e il gruppo Australia (GA) hanno concordato di introdurre cambiamenti specifici nei rispettivi elenchi. Inoltre, la UE non ha ancora applicato la deroga per beni criptati enunciata nella dichiarazione d'intenti dell'intesa di Wassenaar per attrezzature mediche (*medical equipment [NF (96) DG PL/WPII]*) (ma che hanno fatto invece Stati non UE, membri di tale intesa). Occorre pertanto modificare l'allegato I del regolamento (CE) n. 1334/2000 del Consiglio, che si basa sull'articolo 133 del trattato.

Per facilitare tale decisione, si dà di seguito un elenco dettagliato delle modifiche.

DEFINIZIONI dell'allegato I:

Acronimi e definizioni	Regime	Natura della modifica
ISA	IW	Nuovo acronimo per <i>aria tipo internazionale</i> .
Distorsione (accelerometro)	IW	Modifica della definizione.
Distorsione (giroscopio)	IW	Nuova definizione.
Larghezza di banda in tempo reale	Modifica a	Modifica della definizione.
Composti III/V	IW	Nuova definizione.

CATEGORIE da 1 a 9 dell'allegato I

Categoria 1	Regime	Natura della modifica
1A004.a., b., c. - <i>Note tecniche 1 e 2</i>	IW	Modifica del testo della sotto-voce per chiarire la voce sugli impianti ABC civili; aggiunta di 2 nuove note tecniche.
1A006, a., b., N.B., <i>Nota tecnica e nota</i>	IW	Nuova voce per gli impianti che eliminano ordigni esplosivi improvvisati (IED) con 2 sotto-voci, Nota Bene, nota e nota tecnica.
1A007, a., b. da 1. a 4., N.B. e <i>Note tecniche</i>	IW	Nuova voce per dispositivi di accensione di cariche, con 2 sotto-voci, Nota Bene, e 2 note tecniche.
1C111.a.3.a., b., c.	MTCR	Modifica delle sottovoci per aggiungervi i numeri CAS.
1C111.a.4. N.B.	Modifica	Aggiunta di un Nota Bene, per ragioni di chiarezza.
1C111.a.4.j.	MTCR	Aggiunta di una sotto-voce per il dinitrato di idrazinio.
1C111.a.4.q.	MTCR	Modifica delle sotto-voci per precisazioni sui prodotti chimici.
1C111.b.1. e 2.	MTCR	Modifica delle sotto-voci per precisazioni sui prodotti chimici.
1C111.c.2. e 5.	MTCR	Modifica delle sottovoci per aggiungervi i numeri CAS.
1C116 e <i>Nota Tecnica</i>	MTCR	Modifica della voce sull'acciaio maraging, per ragioni di chiarezza; Aggiunta di una nuova nota tecnica.
1C352.a.2.b., b.1. e b.2.	GA08	Modifica dei commi per introdurre un riferimento alla nuova direttiva CE
1E201	IW	Modifica dovuta alla riformulazione del paragrafo 1A007.
1E202	IW	Modifica dovuta alla riformulazione del paragrafo 1A007.
Categoria 2		
2B <i>Nota Tecnica 5</i>	IW	Modifica del testo in nota.
2B001 N.B.	IW	Aggiunta di un Nota Bene per macchine di finitura ottica.
2B002	IW	Modifica della voce.

2B002.c.	IW	Modifica della sotto-voce per macchine che passano da 3 a 4 (o più) assi.
2B002.d.4., 5. e <i>Note tecniche 4 e 5</i>	IW	Due nuove sotto-voci per macchine di finitura ottica; aggiunta di 2 note tecniche.
2B006.b.1.c.2. e 2.b.	IW	Modifica di commi su sistemi di misura, per ragioni di chiarezza.
3A002.b. e <i>Nota</i>	IW	Modifica del comma sui robot; aggiunta di una nota.
2B008.a. N.B.	IW	Modifica del Nota Bene.
2B008.b. N.B.	IW	Modifica del Nota Bene.
2B116.a.	MTCR	Modifica della sotto-voce sui sistemi di prova delle vibrazioni, per ragioni di chiarezza.
2B116.b.	Modifica	Modifica della sotto-voce per cancellare la definizione globale di larghezza di banda in tempo reale.
2B120.c.3.	MTCR	Modifica del comma sui simulatori del moto, per ragioni di chiarezza.
2B121.b.	MTCR	Modifica del comma sulle tavole di posizionamento, per ragioni di chiarezza.
2B352.a. <i>Nota Tecnica</i>	GA	Modifica della nota tecnica sugli impianti di contenimento biologico
Categoria 3		
3A001.a.2.	IW	Modifica della sotto-voce che esclude i circuiti integrati per reti neurali.
3A001.b.4.	IW	Modifica della sotto-voce sugli amplificatori di microonde a stato solido.
3A001.b.7.	IW	Modifica della sotto-voce per mixer/convertitori di microonde.
3A001.b.8.	IW	Modifica della sotto-voce per amplificatori di potenza di microonde.
3A001.c.1.a., b. e c.3.	IW	Modifica dei parametri per frequenza portante e larghezza di banda per dispositivi a onde acustiche.
3A001.c.2.	IW	Modifica del parametro per frequenza per dispositivi a onde acustiche alla rinfusa.
3A002.g. 1., 2. e 3.	IW	Modifica della voce sulle frequenza atomica standard, che comprende ora 3 nuove sotto-voci.

3A229, a. e NB	IW	Modifica dovuta alla riformulazione del paragrafo 1A007. modifica dell'introduzione; cancellazione della sotto-voce a. ; aggiunta di un Nota Bene.
3A232, a, e NB	IW	Modifica dovuta alla riformulazione del paragrafo 1A007. Modifica dell'introduzione; cancellazione della sotto-voce a. ; aggiunta di un Nota Bene; cancellazione della nota tecnica.
3B001.f.3., a. e b.	IW	Modifica della sotto-voce sugli apparecchi litografici per maschere, che comprende ora 2 commi.
3C001.d.	IW	Modifica del testo della sottovoce; nota tecnica soppressa.
3C002.e.	IW	Nuova voce su talune resine destinate all'impressione litografica.
3C005	IW	Modifica della voce per includervi ulteriori materiali a substrato elettronico.
3C006	IW	Nuova voce per taluni substrati elettronici.
Categoria 4		
4A001.a.1. <i>Nota</i>	Modifica	Modifica del testo della nota, per ragioni di coerenza.
4A003.a. <i>Nota 3</i>	Modifica	Modifica del testo della nota.
4A003.a. <i>Nota 1</i>	Modifica	Modifica del testo della nota, per ragioni di coerenza.
Categoria 5 – Parte 1		
5A001.b.1.	IW	Modifica del testo della sotto-voce sui sistemi di comunicazione subacquei.
5A001.b.1.d.	IW	Nuova sotto-voce su taluni sistemi subacquei di comunicazione che usano laser o LED.
5A001.f.	IW	Modifica della sotto-voce sulle apparecchiature di disturbo elettronico.
5A101	Modifica	Testo modificato.
Categoria 5 – Parte 2		
<i>Nota 1. NB</i>	IW	Aggiunta di un Nota Bene
5A002 <i>Nota a.1., e. & g.</i>	IW	Modifica della nota a.1. sulle <i>smart card</i> a carattere personale; modifica della nota e. sugli apparecchi di comunicazione

		mobili civili; aggiunta della nuova nota g. su taluni apparecchi di comunicazione civile modificati.
Categoria 6		
6A001a.2.b.6.	IW	Cancellazione della sotto-voce su talune batterie di idrofoni.
6A001.b., 1., 2., e <i>Note 1 e 2</i>	IW	Modifica della sotto-voce sulle registrazioni sonar, per includervi il misuratore di velocità <i>Doppler</i> ; 2 nuove sotto-voci; aggiunta di 2 nuove note.
6A002.a.2. <i>Nota e nota tecnica</i>	IW	Aggiunta alla sotto-voce una nuova nota e una nota tecnica.
6A002.a.2.a.3.c. <i>Nota</i>	Modifica	Modifica del testo della nota.
6A002.a.2.a., b., e c.	IW	Modifica della sotto-voce sui tubi amplificatori d'immagini; nuova sotto-voce b.; modifica della sotto-voce originale b., ora divenuta c. .
6A002.a.3. <i>NB - Note 2.c - Nota tecnica</i>	IW	Modifica del Nota Bene; nuova nota per matrici sul piano focale (MPF) che usano l'amplificazione del carico e nota tecnica.
6A002.a.3.a.	IW	Riformulazione del testo del comma MPF per includervi 2 nuovi commi.
6A002.a.3.b.	IW	Riformulazione del testo del comma MPF per includervi 2 nuovi commi.
6A002.a.3.d. <i>Nota e Nota tecnica</i>	IW	Aggiunta di una nota per talune MPF; modifica della tecnica e suo spostamento a questa sotto-voce.
6A002.a.3.g.	IW	Nuova sotto-voce per MPF che usano l'amplificazione del carico.
6A002.c.1., 2., 3. e <i>Nota</i>	IW	Modifica delle sotto-voci 1. e 2. per apparecchi di trattamento d'immagini a visione diretta; aggiunta di una nuova sotto-voce 3.; Modifica della nota.
6A003.b.3.	IW	Modifica della sotto-voce per apparecchi immaginografici che incorporano tubi amplificatori d'immagine.
6A003.b.4.c., d. e <i>Nota 4</i>	IW	Modifica della sotto-voce per apparecchi immaginografici che incorporano MPF, al fine di inserirvi 2 nuove sotto-voci; aggiunta di una nuova nota 4;
6A003.b.5.	IW	Nuova sotto-voce per apparecchi immaginografici che incorporano taluni rivelatori a stato solido.

6A205 N.B.	Modifica	Aggiunta di un Nota bene per laser a vapore di rame.
6E201	Modifica	Modifica della voce per una corretta applicazione delle modifiche introdotte a WA 2006.
Categoria 7		
7A002.a. e c.	IW	Modifica della sotto-voce sui giroscopi.
7A003.a, b., c. e <i>Nota I.a.</i>	IW	Modifica delle sotto-voci per apparecchi destinati alla navigazione inerziale; modifica della nota 1.b. .
7A008 <i>N.B.</i>	IW	Modifica del Nota bene per includervi apparecchi Doppler di registrazione sonar della velocità.
7A103.a.1. e 2.	Modifica	Modifica della sotto-voce, che comprende 2 nuove sotto-voci a seguito delle modifiche all'accelerometro WA'2006.
Categoria 8		
Nessuna modifica		
Categoria 9		
9A012.b.4.	IW	Nuova sotto-voce per taluni motori destinati a velivoli senza equipaggio (UAV).
9A101.b.	MTCR	Modifica della sotto-voce per includervi motori a turbogetto e turbofan "UAV".
9A102, <i>Nota e Note tecniche</i>	MTCR	Nuova voce per taluni sistemi di turbomotori "UAV" con nota e 2 note tecniche
9A106. a., b., c. e d.	MTCR	Modifica della voce e delle sotto-voci per talune componenti liquide della propulsione per razzi.
9B106.a.1., 2. e <i>Note tecniche 2 e 3</i>	MTCR	Modifica della sotto-voce per camere ambientali al fine di includervi una nuova sotto-voce per quelle che incorporano un'attrezzatura di prova per le vibrazioni; aggiunta di una nuova nota tecnica 2; la nota tecnica originale n. 2 diviene n. 3.
9B106.b.3.	MTCR	Modifica della sotto-voce per camere ambientali.
9B115	MTCR	Modifica della voce relativa a talune attrezzature di produzione.
9B116	MTCR	Modifica della voce relativa a taluni impianti di produzione.

9D104	MTCR	Modifica della voce per taluni software relativi a missili.
9E003.a.4., 5. e <i>Nota tecnica</i>	IW	Modifica delle sotto-voci riguardanti tecnologia per componenti di talune pale da turbina; aggiunta di una nuova nota tecnica.
9E101	MTCR	Modifica della voce.
9E102	MTCR	Modifica della voce.

ALLEGATO IV

1A007	Modifica	Nuova voce in conseguenza della nuova voce WA 1A007.
3A229	Modifica	Modifica della voce in conseguenza della nuova voce 1A007.
3A232	Modifica	Modifica della voce in conseguenza della nuova voce 1A007.

Proposta della Commissione

In considerazione di quanto precede, è necessario sostituire gli allegati del regolamento (CE) n. 1334/2000.

Proposta di

REGOLAMENTO DEL CONSIGLIO

che modifica e aggiorna il regolamento (CE) n. 1334/2000 che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni di prodotti e tecnologie a duplice uso

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare l'articolo 133,

vista la proposta della Commissione,

considerando quanto segue:

- (1) Il regolamento (CE) n. 1334/2000 del Consiglio¹ prescrive che i prodotti a duplice uso (compresi software e tecnologie) siano sottoposti a controlli quando vengono esportati dalla Comunità.
- (2) Per consentire agli Stati membri e alla Comunità di rispettare i propri impegni internazionali, nell'allegato I del regolamento (CE) n. 1334/2000 figura l'elenco comune dei prodotti e delle tecnologie a duplice uso di cui all'articolo 3 di tale regolamento, che costituisce l'attuazione degli accordi internazionali sul controllo dei beni a duplice uso, in particolare l'intesa di Wassenaar, il regime di non proliferazione nel settore missilistico (MTCR), il gruppo dei fornitori nucleari (GFN), il gruppo Australia e la convenzione sulle armi chimiche (CWC).
- (3) L'articolo 11 del regolamento (CE) n. 1334/2000 dispone che l'allegato I e l'allegato IV siano aggiornati conformemente ai pertinenti obblighi e impegni, e relative modifiche, accettati da ciascuno Stato membro in qualità di membro di regimi internazionali di non proliferazione e di accordi in materia di controllo delle esportazioni o a seguito della ratifica di pertinenti trattati internazionali.
- (4) L'allegato I e l'allegato IV al regolamento (CE) n. 1334/2000 devono essere modificati per tenere conto dei cambiamenti introdotti nell'intesa di Wassenaar, nel gruppo Australia e nell'MTCR in seguito alle modifiche inserite in tali allegati dal regolamento (CE) n. 1183/2007.
- (5) Al fine di agevolare la consultazione alle autorità responsabili del controllo delle esportazioni e agli operatori, occorre pubblicare una versione aggiornata e consolidata degli allegati del regolamento (CE) n. 1334/2000.

¹ GU L 159 del 30.6.2000, pag. 1. Regolamento modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1183/2007 (GU L 278 del 22.10.2007, pag. 1).

(6) Occorre pertanto modificare di conseguenza il regolamento (CE) n. 1334/2000,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

Gli allegati del regolamento (CE) n. 1334/2000 sono sostituiti dall'allegato del presente regolamento.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il trentesimo giorno successivo a quello della sua pubblicazione sulla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Consiglio
Il Presidente*